

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

شرح كتاب: تحريف أقوال يسوع، ل بارت إيرمان

Misquoting Jesus: The Story Behind Who Changed The Bible And Why

العبد الفقير إلى الله أبو المنتصر شاهين الملقب بـ التائب

مُختصر الفصل الثاني

- المسيحية ديانت كتابية = و يجب دراسة كيفية وصول الكُتب إلى المسيحيين !
- النسخ والنشر في العالم القديم والطباعة والتوزيع في أيامنا الحالية
- لا بد أن يحدث خطأ أثناء عملية النسخ = إما خطأ مقصود أو غير مقصود
- مراحل التأليف والتحرير والنشر في العالم القديم
- أوصاف عملية النسخ في العالم القديم = بطيئة، غير دقيقة، متعبة !
- تفاوت مهارات النساخ = قصة الراعي هرماس
- طرق الكتابة في العالم القديم
 - عدم وجود علامات ترقيم
 - عدم وجود مسافات بين الكلمات
 - المخطوطات كلها مكتوبة بأحرف كبيرة
- إمكانية عمل أكثر من إصدار لنفس الكتاب
- كلام أوريجانوس عن النساخ المسيحيين
- كلام كلسوس عن تحريف الإنجيل
- كلام أوريجانوس بخصوص كلام كلسوس
- كلام أمبروسيوس عن تحريف الهرطقة للكُتب المقدسة
- ماركيون وتحريف الكُتب المقدسة
- إيريناوس ينقل ما فعله ماركيون بالكُتب المقدسة
- ديونيسيوس أسقف كورينثوس وتحريف كتابات الآباء
- الأسباب التي جعلت كتابات الآباء في المرتبة الأخيرة من مصادر نص العهد الجديد
- التعليق الهامشي لموسوعة كتابات آباء ما قبل نقيت على أحد فقرات كتاب إيريناوس
- تعليق متى المسكين على إنجيل متى العبري
- أسباب تحريف الأرثوذكس للكُتب المقدسة
 - منع المهترئين من استخدام الكُتب المقدسة
 - جعل الكُتب المقدسة أقرب من الفكر الأرثوذكسي

- عدم وجود أي قوانين حفظ حقوق طبع أو نشر
- الدُّعاء على كل من يُحاول التَّحريف - الوسيلة الوحيدة لصدِّ التَّحريف
 - النُّصوص الأخيرة من سفر رؤيا يوحنا اللاهوتي
 - دُعاء روفينوس مُترجم أعمال أوريجانوس
- الأخطاء العفوية عددها أكبر بكثير جداً من التَّحريفات المقصودة
- التُّساع المُحترفين وبدايات القرن الرابع الميلادي
- تعليقات التُّساع التي تُعبّر عن:
 - عملية التُّساع عملية مُملّت
 - عملية التُّساع عملية مُتعبت
- التُّساع يُحرِّف النُّصوص بحسب وجهة نظره هو
- وجود أخطاء كثيرة جداً تجعل التُّساع يُحرِّف النُّص في مُحاولة للتصحيح
 - أخطاء علمية
 - أخطاء تاريخية
 - أخطاء جغرافية
- الفرق بين تعامل المُسلم مع النُّص القرآني، وتعامل المسيحي مع النُّص الكتابي
- المسيحي يهيك لنفسه الظروف التي تجعله يُحرِّف وضميره مرتاح!
 - المسيحي مليء بالروح القدس
 - شخص أخطأ قبلي وأنا أصحح خطأه
 - الكتاب بشري وأخطأ فيه وارد!
- استخالت اكتشاف التَّحريف إلا بشاهد
- في بعض الحالات: استخالت توقع هذا النوع من التَّحريف!
- توبيخ التُّساع على التَّحريف في المخطوطات الفاتيكانيّة
- المشاكل التي يعاني منها العهد الجديد
 - جميع أنواع التَّحريف من جميع الذين استخدموا الكتاب!
 - التَّحريف المُبكر وعلى نطاق واسع
- مراجع تشرح المشاكل التي أدت إلى اللُّجوء للنقد النصي
 - شنودة ماهر إسحاق: مخطوطات الكتاب المقدس بلغاتها الأصليّة
 - يوسف رياض: وحي الكتاب المقدس
 - المهندس رياض يوسف داود: مدخل إلى التَّقد الكتابي
 - الكتاب المقدس: ترجمت الآباء اليسوعيين، العهد الجديد

- هذه المراجع قالت الآتي:
 - ضياع النسخ الأصلية
 - أخطاء وتحريف أثناء عملية النسخ
 - النسخ اليدوي
 - تفاوت مهارات النساخ
 - التحريف المتعمد
 - تراكم الأخطاء والتحريفات
 - الفاصل الزمني بين الأصل وأقدم مخطوطات الآباء اليسوعيين: ولا يُرجى في حال من الأحوال الوصول إلى الأصل نفسه
 - رياض يوسف داود: ينحتم علينا الركون إلى علم نقد النصوص للوصول عبر مختلف المخطوطات إلى النص الأصلي. فعلم نقد النصوص يهدف إلى الوصول إلى أقرب ما يمكن من الأصل الأول
 - محاولات النساخ لتصحيح الأخطاء!
 - هل اكتشف خطأ فعلاً؟ نعم
 - محاولته ناجحة، أعاد النص لشكله الصحيح
 - محاولته فشلت
 - إما أنه اختار شكلاً خاطئاً كان موجوداً أصلاً!
 - إما أنه اخترع شكلاً جديداً لم يكن موجوداً من قبل!
 - هل اكتشف خطأ فعلاً؟ لا
 - إما أنه اختار شكلاً خاطئاً كان موجوداً أصلاً!
 - إما أنه اخترع شكلاً جديداً لم يكن موجوداً من قبل!
 - تعقيدات بخصوص الوصول للنص الأصلي:
 - رسالت بولس إلى أهل غلاطية
 - الأصل نفسه قد يكون مُحرّفاً
 - أخطاء في النسخ التي تم إرسالها للكنايس
 - عمل نسخ كثيرة جداً قبل أقدم نسخة وصلت إلينا: P46 من ٢٠٠م
 - إنجيل يوحنا
 - أكثر إصدار من نفس الكتاب
 - المقدمات المضافة والإصلاح ٢١ المضافة
 - اللحافات المضافة بين فقرات الإنجيل

[Anyone reading a book in antiquity **could never be completely sure** that he or she was reading what the author had written. The words could have been altered. In fact, **they probably had been, if only just a little.**] Page 46.

[But the changes were made nonetheless, **and the author's original words**, as a result, **may have become altered and eventually lost.**] Page 56.

[It had been in circulation, being copied sometimes correctly and sometimes incorrectly, for fifteen decades before any copy was made that has survived down to the present day. **We cannot reconstruct the copy from which P⁴⁶ was made.**] Page 60.

[Was it an accurate copy? If so, **how accurate? It surely had mistakes of some kind**, as did the copy from which it was copied, and the copy from which that copy was copied, and so on.] Page 60.

[And so we must rest content knowing that **getting back to the earliest attainable version is the best we can do**, whether or not we have reached back to the "original" text.] Page 62.

[This oldest form of the text is no doubt closely (very closely) related to what the author originally wrote, **and so it is the basis for our interpretation of his teaching.**] Page 62.

الحمد لله الذي بنعمته تتم الصالحات